

## 630650-2024 - Konkursas

**Lenkija – Tramvajaus keleiviniai vagonai – Dostawa 10 sztuk tramwajowych wagonów pasażerskich**

**OJ S 203/2024 17/10/2024**

**Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka**

**Prekės**

### 1. Pirkėjas

---

#### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Gmina - Miasto Elbląg

E. paštas: [dzp@umelblag.pl](mailto:dzp@umelblag.pl)

Pirkėjo teisinė forma: Vietos valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: Dostawa 10 sztuk tramwajowych wagonów pasażerskich

Aprašymas: Przedmiot i zakres zamówienia obejmuje: 1) Dostawę 10 sztuk fabrycznie nowych wieloczlonowych, jednokierunkowych, niskopodlogowych albo czesciowo niskopodlogowych tramwajow, z kabiną motorniczego w przedniej czesci oraz stanowiskiem sterowniczym z tyłu tramwaju. Długość tramwajow, mierzona razem ze zderzakami, ma być nie mniejsza niż 19 000 mm i nie większa niż 24 000 mm. 2) Dostawę specjalistycznego wyposazenia obsługowego niezbędnego do wykonywania przeglądow i napraw tramwajow, o których mowa w poz. 1) powyżej, w postaci narzędzi i urzadzow wyszczegolnionych w rozdziale V ust. 5 Opisu Przedmiotu Zamowienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ. 3) Dostawę pakietu czesci zamiennych do napraw tramwajow (pakietu naprawczego), o których mowa w pkt 1) powyżej, opisanego w rozdziale V ust. 6 Opisu Przedmiotu Zamowienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ. 4) Dostawę dokumentacji technicznej wraz z oprogramowaniem i licencjami, opisaną w rozdziale V ust. 3 Opisu Przedmiotu Zamowienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ. 5) Usługę obejmującą szkolenie pracowników, opisana w rozdziale V ust. 4 Opisu Przedmiotu Zamowienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ.

Procedūros identifikatorius: 8818c034-4659-4f24-9bb0-e869789b5850

Vidaus identifikatorius: DZP.271.60.2024.KŁ

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

##### 2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 34622100 Tramvajaus keleiviniai vagonai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 38548000 Transporto priemonių įrankiai, 34630000 Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvų ir riedmenų dalys; geležinkelių eismo valdymo įranga, 48100000

Pramonei skirti programinės įrangos paketai, 80531000 Pramoninio ir techninio mokymo paslaugos

### 2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: Łączności 1

Miestas: Elbląg

Pašto kodas: 82-300

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Elbląski (PL621)

Šalis: Lenkija

Papildoma informacija: Głównie miejsce realizacji dostawy: Zajeżdźnia tramwajowa Tramwaje Elbląskie sp. z o.o. Elbląg ul. Browarna 91

### 2.1.4. Bendra informacija

**Teisinis pagrindas:**

Direktyva 2014/24/ES

### 2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Likvidatoriaus administruojamas turtas:

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą:

Sustabdyta verslo veikla:

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus:

Korupcija:

Sukčiavimas:

Pareigų aplinkos teisės srityje pažeidimas:

Pareigų darbo teisės srityje pažeidimas:

Pareigų socialinės teisės srityje pažeidimas:

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas:

Wykluczenie na podstawie art.108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4 , ust. 2 ustawy Pzp oraz art.5k rozporządzenia 833/2014 i art. 7 ust 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego

Nemokumas:

Pareigos mokėti socialinio draudimo įmokas pažeidimas:

Pareigos mokėti mokesčius pažeidimas:

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją:

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos:

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas:

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai:

Dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje:

Susitarimas su kreditoriais:

Bankrotas:

## 5. Pirkimo dalis

---

### 5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Dostawa 10 sztuk tramwajowych wagonów pasażerskich

Aprašymas: Przedmiot i zakres zamówienia obejmuje: 1) Dostawę 10 sztuk fabrycznie nowych wieloczlonowych, jednokierunkowych, niskopodlogowych albo czesciowo niskopodlogowych tramwajow, z kabiną motorniczego w przedniej czesci oraz stanowiskiem sterowniczym z tyłu tramwaju. Długość tramwajow, mierzona razem ze zderzakami, ma być nie mniejsza niż 19 000 mm i nie większa niż 24 000 mm. 2) Dostawę specjalistycznego wyposażenia

obsługowego niezbędnego do wykonywania przeglądów i napraw tramwajów, o których mowa w poz. 1) powyżej, w postaci narzędzi i urządzeń wyszczególnionych w rozdziale V ust. 5 Opisu Przedmiotu Zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ. 3) Dostawę pakietu części zamiennych do napraw tramwajów (pakietu naprawczego), o których mowa w pkt 1) powyżej, opisanego w rozdziale V ust. 6 Opisu Przedmiotu Zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ. 4) Dostawę dokumentacji technicznej wraz z oprogramowaniem i licencjami, opisaną w rozdziale V ust. 3 Opisu Przedmiotu Zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ. 5) Usługę obejmującą szkolenie pracowników, opisana w rozdziale V ust. 4 Opisu Przedmiotu Zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ.

Vidaus identifikatorius: DZP.271.60.2024.KŁ

#### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 34622100 Tramvajaus keleiviniai vagonai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 38548000 Transporto priemonių įrankiai, 34630000 Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvų ir riedmenų dalys; geležinkelių eismo valdymo įranga, 48100000 Pramonei skirti programinės įrangos paketai, 80531000 Pramoninio ir techninio mokymo paslaugos

#### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Pašto adresas: Łączności 1

Miestas: Elbląg

Pašto kodas: 82-300

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Elbląski (PL621)

Šalis: Lenkija

Papildoma informacija: Głównie miejsce realizacji dostawy: Zajeżdźnia tramwajowa Tramwaje Elbląskie sp. z o.o. Elbląg ul. Browarna 91

#### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Galiojimas: 24 Mėnesiai

#### **5.1.6. Bendra informacija**

##### **Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Papildoma informacija: 1) Zamawiający informuje, że przedmiot zamówienia planuje zrealizować w ramach programu Fundusze Europejskie dla Polski Wschodniej 2021-2027 Działanie 3.1 Zrównoważona mobilność miejska. 2) Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli środki, które Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostaną mu przyznane. 3) Dotyczy pkt 5.1.3. Szacowany okres obowiązywania TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA 1. Data rozpoczęcia: dzień po pisemnym poinformowaniu Wykonawcy przez Zamawiającego o uzyskaniu finansowania zewnętrznego ze środków pochodzących z programu Funduszy Europejskich, zakładany termin poinformowania Wykonawcy: II kwartał 2025 r. 2. Data zakończenia: do 24 miesięcy od dnia rozpoczęcia, o którym mowa w ppkt 1. 3. W terminie 30 dni od dnia podpisania umowy Wykonawca dostarczy wzór malowania nadwozia tramwaju, zdjęcie, rysunek lub wizualizację obrazującą rozplanowanie wnętrza

tramwaju oraz wygląd zewnętrzny tramwaju, widok zagospodarowania kabiny motorniczego z widokiem pulpitu (pulpitów) pokazującym rozmieszczenie na nim (nich) urządzeń sterowania i sygnalizacji a także kartę wstępnej charakterystyki oferowanego tramwaju. 4. Szczegółowe terminy wykonania zamówienia i realizacji określa § 3 projektu umowy stanowiącego ZAŁĄCZNIK NR 3 do SWZ.

#### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: Warunkiem udziału w postępowaniu jest posiadanie środków finansowych lub zdolności kredytowej w wysokości co najmniej 5 000 000 PLN. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia wielkości stanowiące o spełnianiu warunku będą zsumowane z dokumentów składanych przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų pristatymų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Warunkiem udziału w postępowaniu jest wyprodukowanie i dostarczenie w sposób należyty w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 2 (dwóch) fabrycznie nowych całkowicie lub częściowo niskopodłogowych tramwajów wieloczołowych, z napędem silnikami prądu przemiennego i sterowaniem mikroprocesorowym, na które została uzyskana homologacja w co najmniej jednym państwie członkowskim Unii Europejskiej.

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

**Kriterijus:**

Rūšis: Kaina

Aprašymas: cena brutto

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 60

**Kriterijus:**

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: gwarancja na kompletny tramwaj bez limitu kilometrów

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 40

#### **5.1.11. Pirkimo dokumentai**

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lenkų kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/962145>

#### **5.1.12. Pirkimo sąlygos**

**Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/962145>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lenkų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Finansinės garantijos aprašymas: Zamawiający żąda od Wykonawcy wniesienia wadium w wysokości 1 000 000,00 zł. Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy 02 1160 2202 0000 0006 2123 0769. Jeżeli wadium wnoszone jest w

formie gwarancji lub poręczenia, o których mowa w art. 97 ust. 7 pkt 24 ustawy Pzp, Wykonawca przekazuje Zamawiającemu oryginał gwarancji lub poręczenia, w postaci elektronicznej.

Pasiūlymų priėmimo terminas: 21/11/2024 09:30:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 120 Dienos

**Informacija apie viešą vokų atplėšimą:**

Atidarymo data: 21/11/2024 09:45:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

**Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

**5.1.15. Metodai**

**Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

**Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

Elektroninis aukcionas: ne

**5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Krajowa Izba Odwoławcza

Informacija apie peržiūros terminus: 1. Odwołanie, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, wnosi się w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a). 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ppkt 1. i 2. w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli Zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

## 8. Organizacijos

**8.1. ORG-0001**

Oficialus pavadinimas: Gmina - Miasto Elbląg

Registracijos numeris: 170747715

Pašto adresas: ul. Łączności 1

Miestas: Elbląg  
Pašto kodas: 82-300  
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Elbląski (PL621)  
Šalis: Lenkija  
Ryšų centras: Departament Zamówień Publicznych  
E. paštas: [dzp@umelblag.pl](mailto:dzp@umelblag.pl)  
Telefono numeris: 55 239 31 25  
Interneto adresas: <https://elblag.eu/>  
Informacijos mainų galinis taškas (URL): <https://platformazakupowa.pl/transakcja/962145>  
Pirkėjo profilis: <https://platformazakupowa.pl/pn/elblag>  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
Pirkėjas

#### 8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Krajowa Izba Odwoławcza  
Registracijos numeris: 5262239325  
Pašto adresas: ul. Postępu 17A  
Miestas: Warszawa  
Pašto kodas: 02-676  
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)  
Šalis: Lenkija  
E. paštas: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefono numeris: (22) 458 78 40  
Fakso numeris: (22) 458 78 00  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
Peržiūros organizacija

#### 8.1. ORG-0000

Oficialus pavadinimas: Publications Office of the European Union  
Registracijos numeris: PUBL  
Miestas: Luxembourg  
Pašto kodas: 2417  
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Luxembourg (LU000)  
Šalis: Liuksemburgas  
E. paštas: [ted@publications.europa.eu](mailto:ted@publications.europa.eu)  
Telefono numeris: +352 29291  
Interneto adresas: <https://op.europa.eu>  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
TED eSender

## Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: ebe1fd0b-afc3-4efe-a651-d5fae553aaac - 01  
Formos tipas: Konkursas  
Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka  
Skelbimo porūšis: 16  
Skelbimo išsiuntimo data: 16/10/2024 07:44:12 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT  
Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: lenkų kalba  
Skelbimo paskelbimo numeris: 630650-2024  
OL S numeris: 203/2024

